



# XXVII Academia de Órgano Fray Joseph de Echevarria

Del 21 al 28 de julio de 2024

From 21st to 28th July, 2024

Reitze  
SMITS



*Bach y Mendelssohn, vínculos y diferencias*

*Bach and Mendelssohn, linked and distinct*

Hay muchos vínculos entre Bach y Mendelssohn. Pero podríamos preguntarnos cómo interpretó Mendelssohn *Schmücke dich de Bach*, que tanto le gustaba. ¿Cuáles son las diferencias de estilo e interpretación entre la música barroca y romántica? En este curso consideraremos las posibilidades de expresión de nuestro instrumento, el órgano, que a veces parece tan poco flexible.

Desde detalles como la elevación de la tecla para la articulación o el legato, desde la configuración de las *figuras* hasta el fraseo, desde las líneas armónicas al flujo melódico, desde la actitud retórica hasta la sensibilidad para los personajes musicales, descubriremos que tocar el órgano tiene muchas dimensiones que dependen de la música que estás reproduciendo. Desarrollar el enfoque adecuado para este repertorio brindará al organista un buen control básico de su instrumento para tocar también mucha otra música con la expresión correcta.

There are many links between Bach and Mendelssohn. But we could wonder how Mendelssohn played Bachs "Schmücke dich", that he liked so much. What are the differences in style and performance between Baroque and Romantic music? In this course we will consider the possibilities of expression on our instrument, the organ, which sometimes seems so little flexible.

From details like raising the key for articulation or legato, from shaping 'figures' till phrasing, from harmony lines to melodic flow, from the rhetoric attitude to the sensibility for musical characters, we will discover that playing the organ has many dimensions that depend on the music you are playing. Developing the proper approach for this repertoire will give you a good basic control of your instrument to play much other music with the right expression as well.

**Johann Sebastian Bach** (1685-1750)

Toda la obra / All works

**Felix Mendelssohn Bartholdy** (1809-1847)

Toda la obra / All works



# XXVII Academia de Órgano Fray Joseph de Echevarria

Del 21 al 28 de julio de 2024

From 21st to 28th July, 2024

Diego  
ARES



*Antonio de Cabezón: el gran músico que no escribió*

*Antonio de Cabezón: the great musician who never wrote*

En la edición de 1578, Hernando de Cabezón reconoce el "no poco trabajo" realizado por poner en perfección las obras de su padre. No debemos olvidar que Antonio, por su ceguera, no escribía su obra. ¿En qué consistía este poner en perfección? Esta pregunta servirá como punto de partida para acercarnos a la prodigiosa mente de uno de los compositores más enigmáticos de la historia. Prestando atención a la praxis instrumental de su época, se replantearán distintas perspectivas posibles para abordar este importante repertorio.

In the 1578 edition, Hernando de Cabezón admits the "no small amount of work" he undertook to bring his father's works to perfection. It should be noted that Antonio, because of his blindness, never wrote his music. What did this perfection consist of? This question will be the starting point to approach the prodigious mind of one of the most enigmatic composers in history. By considering the instrumental praxis of his time, different possible perspectives for approaching this important repertoire will be discussed.

**Luis Venegas de Henestrosa** (ca. 1510-1570)

*Libro de cifra nueva para tecla, arpa y vihuela* (1557)

**Antonio de Cabezón** (1510-1566)

*Obras de música para tecla, arpa y vihuela de Antonio de Cabezón* (1578)



# XXVII Academia de Órgano Fray Joseph de Echevarria

Del 21 al 28 de julio de 2024

From 21st to 28th July, 2024

Irene  
DE RUVO



*La escritura barroca para órgano en Italia, entre la imitación y el Stylus phantasticus*  
*The Italian baroque organ music between counterpoint style and Stylus phantasticus*

«Esta forma de tocar no debe estar sujeta al compás como la vemos utilizada en los madrigales modernos, que, aunque difíciles, se facilitan mediante el compás, llevándolo lánguidamente o rápidamente, y también sosteniéndolo en el aire según sus afectos o el sentido de las palabras». Esta es la primera de las Advertencias al lector en la que Frescobaldi sugiere llevar la frase musical con libertad frente a la escritura, aunque esté ausente de texto poético.

Este estilo de interpretación va bien con composiciones de forma más libre, como las Toccatas. Sorprendentemente, sin embargo, también podemos reconocer el mismo gesto compositivo en otros géneros, a veces como breves pasajes finales antes de una cadencia. De hecho, el stylus phantasticus no es un género de escritura limitado únicamente a la forma Toccata, sino que también se inserta libremente en composiciones cuyo título sugiere, por el contrario, rigor compositivo.

«Non si dee questo modo di suonare stare soggetto a battuta come veggiamo usarsi nei madrigali moderni, i quali quantunque difficili si agevolano per mezzo della battuta portandola or languida or veloce, e sostenendola etiandio in aria secondo i loro affetti o senso delle parole». This is the first of the many Warnings to the reader by Frescobaldi, where it is suggested that melody should be freed from writing, even when there is no poetic text. This particularly style of writing is specific for the Toccata, a free style musical form. Surprisingly, however, the same composing gesture is present also in other types of compositions, sometimes in short closing passages, for example before a cadence. The Stylus phantasticus is not only for Toccata, but is actually used and included even in compositions in a non-explicit and casual way for the Iberian organ today.

**Marc'Antonio Cavazzoni** (ca.1490-ca. 1560)

*Recercada*

**Giovanni Battista Dalla Gostena** (ca.1540-1598)

Obras para órgano / *Organ works*

**Jan Peeterzoon Sweelinck** (1562-1621)

*Toccata chromatica*

**Girolamo Frescobaldi** (1583-1643)

*Il primo libro di toccate d'intavolatura di cembalo e organo*

*Il secondo libro di toccate d'intavolatura di cembalo e organo*

*Fiori musicale*

**Johann Jacob Froberger** (1616-1667)

*Toccatas*

**Georg Muffat** (1653-1704)

*Apparatus musico-organisticus*



# XXVII Academia de Órgano Fray Joseph de Echevarria

Del 21 al 28 de julio de 2024

From 21st to 28th July, 2024

SEMINARIOS Y CONFERENCIAS

SEMINARS AND LECTURES



José  
SIERRA



## *La Música de tecla del P. Antonio Soler (1729-1783): Estado de la cuestión* *The Keyboard Music of P. Antonio Soler (1729-1783): State of the art*

El P. Antonio Soler (1729-1783) compuso un importante número de obras para clave y órgano. La obra de clave está dedicada al Infante don Gabriel de Borbón; la obra de órgano la compuso para la liturgia del Oficio y Misa en el Monasterio del Escorial. La edición de la música de tecla fue recopilada y editada esencialmente por Samuel Rubio, P. Antonio Soler. Sonatas para instrumentos de tecla, Unión Musical Española, 7 vols., entre 1984-1987; y Seis Conciertos para dos órganos, s.a.; y José Sierra, Música para órgano, Ediciones Escorialenses, 1997. Durante los últimos años se han descubierto y editado varias obras que eran desconocidas. Se expondrá un análisis de estas novedades.

Father Antonio Soler (1729-1783) composed a significant number of works for harpsichord and organ. The keyboard work is dedicated to the Infante Don Gabriel de Borbón; He composed the organ work for the liturgy of the Office and Mass in the Monastery of El Escorial. The keyboard music edition was compiled and edited essentially by Samuel Rubio and José Sierra. During recent years, several works that were unknown have been discovered and published. An analysis of these developments will be presented.

José María  
SÁNCHEZ-  
VERDÚ



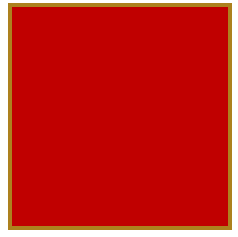
## *Nuevos territorios del órgano en los siglos XX y XXI (I y II)* *New territories of the organ in the 20th and 21st centuries (I and II)*

El órgano es uno de los instrumentos más interesantes y ricos en la música actual. En los siglos XX y XXI compositores como O. Messiaen, G. Ligeti, M. Feldman, C. Halffter, B. Ferneyhough y un largo etcétera han introducido nuevas propuestas y lenguajes que han redimensionado el repertorio de este instrumento y han conducido sus posibilidades a territorios enormemente originales y nuevos. Su inmensa riqueza para la composición y las exigencias tanto técnicas como de conocimiento en la interpretación a veces siguen condicionando el uso de este enorme mundo sonoro.

The organ is one of the most interesting and richest instruments in today's music. In the 20th and 21st centuries composers such as O. Messiaen, G. Ligeti, M. Feldman, C. Halffter, B. Ferneyhough and a long etcetera have introduced new proposals and languages that have resized the repertoire of this instrument and have led its possibilities to enormously original and new territories. Its immense richness for composition and the demands of both technical and interpretative knowledge sometimes continue to condition the use of this enormous world of sound.



# XXVII Academia de Órgano Fray Joseph de Echevarria



## CLASES

## LESSONS



- El curso tendrá una duración aproximada de 50 horas.
- El número de participantes activos será de 12 como máximo.
- Los profesores de la Academia ofertan clases individuales de 45' a los alumnos que las soliciten. La inscripción en estas clases se realizará por riguroso orden de matriculación.
- La organización puede facilitar, a quien lo solicite, alguna de las partituras del curso.

- The course will have a duration of 50 hours approximately.
- There will be a maximum of 12 active students.
- Academy professors offer individual lessons of 45' to students who request them. Enrollment in these classes will be held in strict order of registration.
- Some of the scores for the course can be provided on request.

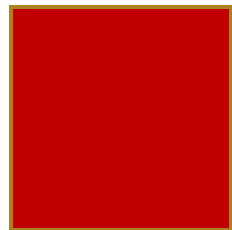
Plazo de inscripción: Hasta el 14 de junio 2024

Registration deadline: Until 14th June 2024





# XXVI Academia de Órgano Fray Joseph de Echevarria



## MATRÍCULA

## REGISTRATION FEE



Enviar el formulario de inscripción ([www.aaopalencia.org](http://www.aaopalencia.org)) y el curriculum vitae a:  
[echevarria.org@telefonica.net](mailto:echevarria.org@telefonica.net)

- Alumnos activos:
  - o Matrícula: 150€
  - o Cada clase individual: 25€
- Alumnos oyente: 80 €

Estas cantidades se ingresarán en la cuenta n°:

IBAN: ES90 2108 2401 6500 3309 8696  
UNICAJA BANCO.

**PLAZO DE INSCRIPCIÓN**  
Hasta el 14 de Junio 2024

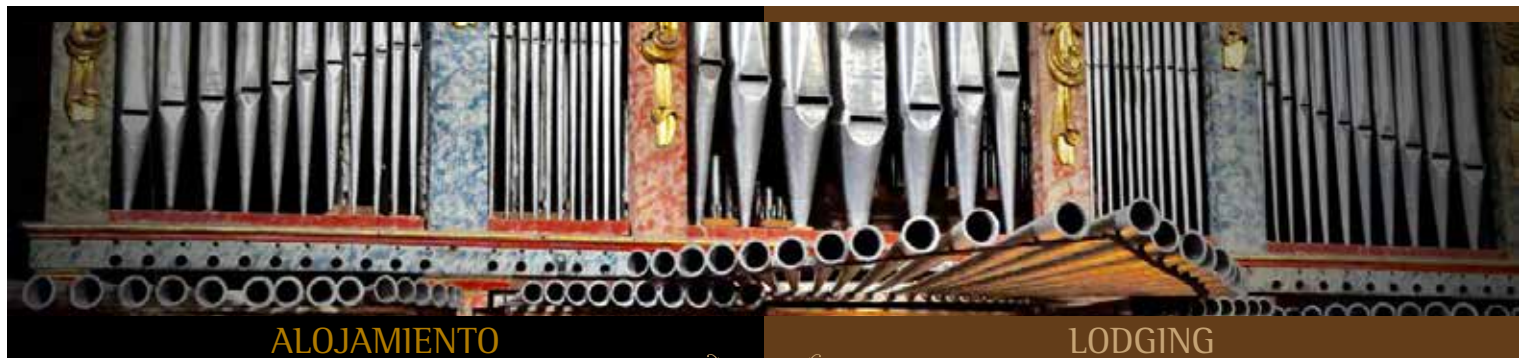
Send the registration form ([www.aaopalencia.org](http://www.aaopalencia.org)) and the curriculum vitae to:  
[echevarria.org@telefonica.net](mailto:echevarria.org@telefonica.net)

- Active students:
  - o Registration: 150€
  - o Individual lesson: 25€
- Passive participant: 80 €

Fee to be paid into the following bank account:

IBAN: ES90 2108 2401 6500 3309 8696  
Bank: UNICAJA BANCO

**REGISTRATION DEADLINE:**  
Until 14th June, 2024



## ALOJAMIENTO

## LODGING



La organización de la Academia facilitará, a quien lo solicite, información sobre los diferentes alojamientos existentes en Carrión de los Condes.

Upon request, the Academy organization will provide information about various lodgings in Carrion de los Condes - Palencia

## INFORMACIÓN E INSCRIPCIONES

## INFORMATION AND REGISTRATIONS



Asociación de Amigos del Órgano de Palencia  
Plaza de San Pablo, 8 E-34005 - Palencia  
Phone: (+34) 629 878 681  
e-mail: [echevarria.org@telefonica.net](mailto:echevarria.org@telefonica.net)  
[www.aaopalencia.org](http://www.aaopalencia.org)

Asociación de Amigos del Órgano de Palencia  
Plaza de San Pablo, 8 E-34005 - Palencia  
Phone: (+34) 629 878 681  
e-mail: [echevarria.org@telefonica.net](mailto:echevarria.org@telefonica.net)  
[www.aaopalencia.org](http://www.aaopalencia.org)

ORGANIZA

PATROCINA

 ASOCIACIÓN DE AMIGOS DEL  
ÓRGANO DE PALENCIA

 **Diputación  
DE PALENCIA**